



## 大会

第四十八届会议

正式记录

## 第 94 次会议

1994年5月26日,星期四,上午10时30分举行  
纽约

主席: 英萨纳利先生..... (圭亚那)

上午10时50分开会。

悼念已故乍得常驻联合国代表拉乌马耶·梅孔约·孔巴里亚先生阁下

主席(以英语发言): 在我们审议今天上午的议程项目之前, 大会将悼念已故乍得常驻联合国代表拉乌马耶·梅孔约·孔巴里亚先生阁下。孔巴里亚大使不久前才递交证书, 即去年1993年7月9日。他的使命如此突然终结, 确实令人痛心。

我谨代表大会, 请乍得代表向孔巴里亚大使做为一名外交官为之服务将近25年的乍得政府, 以及他那失去亲人的家属, 转达我们的由衷的哀悼。

我现在请各位代表起立默哀一分钟, 悼念已故乍得常驻联合国代表。

大会成员默哀一分钟。

主席(以英语发言): 我现在请刚果代表代表非洲国家发言。

我谨代表非洲国家集团对我们的同事, 乍得共和国常驻联合国代表, 特命全权大使拉乌马耶·梅孔约·孔巴里亚先生的不幸逝世, 表示极其沉痛。

在他的国家和非洲集团和非洲本身仍然需要他的经验财富的时候, 死亡却以人类无法理解的逻辑, 无情地把他从我们中间夺走。

几个星期前, 他还在同安全理事会成员一起, 积极拟订1994年4月14日关于阿乌祖地带的第910(1994)号决议。非

洲集团怀念他, 他具有我们大家都敬佩的伟大品质, 是一名老练的外交家。他的逝世是我们集团的一大损失。

我谨代表所有各非洲常驻代表团, 悼念我们的同事孔巴里亚先生, 并向乍得共和国政府和死者家属转达我们最深切的哀悼。

主席(以英语发言): 我现在请尼泊尔代表代表亚洲国家发言。

阿查里亚先生(尼泊尔)(以英语发言): 这个月我担任亚洲国家集团的主席。我带着极其沉重的损失感, 代表亚洲国家集团悼念已故乍得常驻代表拉乌马耶·梅孔约·孔巴里亚大使。

已故大使孔巴里亚先生曾有杰出的学术生涯, 而且作为一名政治家和外交家, 具有出色的服务记录。他曾经担任乍得教育部长和公共工程部长。他曾在外交部担任重要职位, 并有在国外代表乍得的广泛经验。对我们在此联合国的许多人来说, 他是一位好朋友, 好顾问。

我代表亚洲集团成员, 对孔巴里亚大使的突然和不幸逝世, 向孔巴里亚大使的家属、乍得常驻联合国代表团的成员和乍得政府, 表示我们最深切的哀悼。

主席(以英语发言): 我现在请阿塞拜疆代表代表东欧国家发言。

阿利耶夫先生(阿塞拜疆)(以英语发言): 我们以十分悲伤的感情获悉我们联合国大家庭的同事和成员, 拉乌马耶·梅孔约·孔巴里亚先生阁下的去世, 他曾任乍得共和国常驻联合国代表和特命全权大使。

孔巴里亚大使作为他的国家的杰出外交家和专业人员为其国家的发展作出了相当重要的努力。

我以东欧国家集团主席的身份谨代表我们集团各国在此对我们所有人来说都是巨大损失的时刻表达我们深切、衷心的哀悼。

孔巴里亚先生将永远被我们怀念。

主席(以英语发言):我现在请洪都拉斯代表发言,他将代表拉丁美洲和加勒比国家发言。

奎瓦·门布雷尼奥先生(洪都拉斯)(以西班牙语发言):请允许我以拉丁美洲和加勒比集团(拉美加勒比集团)主席的身份代表拉美加勒比集团各成员国首先对乍得常驻联合国代表团表达我们的哀悼,并其次对乍得政府和人民痛感失去孔巴里亚大使表示悼念。

乍得以任命如此的杰出的一位大使的方式表示了对我们的尊敬;他自从1993年7月在纽约向秘书长提交其全权证书开始的时刻就不仅能够卓绝地代表其国家,而且还在本组织、77国集团、不结盟运动和非洲集团的活动中直接发挥作用。

我们大家将怀念他。我们向他的家庭、政府和同胞们表达拉丁美洲和加勒比地区的哀悼,该地区与非洲有着特殊的友好合作关系。

主席(以英语发言):我现在请德国代表发言,他将代表西欧及其他国家国家发言。

格拉夫·楚兰曹先生(德国)(以法语发言):我有幸代表的西欧及其他国家集团的成员以极为深切的悲痛得知我们卓越的同仁、乍得共和国特命全权大使和常驻代表梅孔约·孔巴里亚先生阁下的逝世。

对那些熟知他的人来讲,他是一位和蔼和慷慨的同事,他以智慧、精力和特殊的专注为联合国和国际社会的各项目标服务。我代表西欧及其他国家集团的成员向乍得共和国政府和人民转达我们诚挚的哀悼。我们还向死者家属转达我们的哀悼和深切的同情。

主席(以英语发言):我现在请美国代表代表东道国发言。

马雷罗先生(美利坚合众国)(以英语发言):我愿代表美国政府和人民向乍得政府和人民以及梅孔约·孔巴里亚大使的家属表示衷诚的哀悼。

他作为驻美国和联合国大使以富有能力和杰出的方式为他的国家和国际社会服务。孔巴里亚大使为协助实施他的国家和邻国利比亚的协议曾作出不懈的努力,以求结束长达三十年之久的战争和冲突。

我多么希望他能够和我们在一起并且活着看到乍得历史上的一个十分艰难的篇章的结束。今天在利比亚完成从乍得全部撤出的前夕对他进行怀念是恰当的,因为这一事件在孔巴里亚大使的努力下才成为可能。

主席(以英语发言):我现在请乍得代表发言。

布拉希姆先生(乍得)(以法语发言):你们对我国已故常驻代表梅孔约·孔巴里亚大使所表示的庄严悼念我们已铭刻在心。

乍得代表团代表我国政府对你们在此困难时刻所表示的支持表示衷心的感谢。

#### 议程项目127(续)

##### 联合国经费比额分摊表(A/48/853/Rev.1/Add.2)

主席(以英语发言):在文件A/48/853/Rev.1/Add.2所载的一封信中,秘书长通知我,自从他于1994年3月9日和4月5日的信函发出以来,柬埔寨已经进行了必要的支付,将其所欠会费减少到《宪章》第19条所规定的数额以下。

我能否认为大会已适当注意到这一情况?

就这样决定。

#### 议程项目8(续)

##### 通过议程和工作安排。

要求重新审议议程项目156(第一委员会工作合理化和议程的改革);第一委员会主席的信(A/48/942)

主席(以英语发言):大会现在将审议载于文件A/48/942的第一委员会主席的要求。

第一委员会主席在他的信中要求在第四十八届会议期间再次讨论议程项目156题为“第一委员会工作的合理化和议程的改革”的议程项目156,以便就一项关于第一委员会工作的安排的决议草案进行审议并且作出决定。为使大会能够采取所需的行动,有必要对这一议程项目重新进行审议。为“第一委员会工作的合理化和议

程的改革”。

我是否可以认为大会愿意按照第一委员会主席的建议重新审议议程项目156?

就这样决定。

主席(以英语发言):各位成员记得,在1993年9月24日的第三次全体会议上,大会将这个�项目分配给了第一委员会。我是否可以认为大会在此愿意把这个项目分配给第一委员会?

就这样决定。

主席(以英语发言):第一委员会主席将被告知刚才作出的决定。

#### 议程项目47(续)

##### 1995年联合国五十周年纪念

(a) 联合国五十周年纪念筹备委员会的报告(A/48/48/Add.1);

(b) 决议草案(A/48/48/Add.1,第4段)。

主席(以英语发言):联合国五十周年纪念筹备委员会的报告已作为文件A/48/48/Add.1分发。在这方面,大会面前有载于该报告第四段的一项决议草案。

我请澳大利亚代表介绍筹备委员会的报告。

巴特勒先生(澳大利亚)(以英语发言):今天大会面前有联合国五十周年纪念筹备委员会的一份简要报告。报告的全文载于文件A/48/48。该报告已经很清楚了,我认为我没有必要浪费大会的时间去复述其中的内容。

但是,作为委员会主席,我想在介绍报告时向为拟定载于报告增编的决议草案而作出了艰苦努力的许多代表团表示我的感谢。这份决议草案是一项十分重要的决定。它体现了参加委员会工作的所有代表团达成了协议,也体现了各方对我们现在决定1995年在联合国五十周年纪念之际在大会举行的主要活动的必要性作了非常认真的考虑。这项主要活动当然就是低于1995年10月22日至24日举行的大会特别纪念会议。大会如通过这项决议草案,将使各项必要步骤得以有条不紊的展开,特别是使秘书长致函各国家元首和政府首脑,让他们了解这项决定并请他们于1995年10月参加这次特别纪念会议。

我的理解是,如同在筹备委员会的情况一样,这项决

议草案获得协商一致支持。我将它提交大会,最后,我要再次感谢为拟定这项十分重要的决定而作出了努力的所有人。

主席(以英语发言):大会现在就载于联合国五十周年纪念筹备委员会的报告(A/48/48/Add.1)第4段的决议草案作出决定。我是否可以认为大会决定通过这项决议草案?

决议草案获得通过(第48/215 B决议)

主席(以英语发言):我们就此结束现阶段对议程项目47的审议。

#### 介绍第五委员会的报告

主席(以英语发言):大会现在审议第五委员会有关议程项目123、130(a)和(b)、135、162和174的报告。我请第五委员会报告员在一次发言中介绍第五委员会的各份报告。

卡比尔先生(孟加拉国),第五委员会报告员(以英语发言):今天我谨向大会提交第五委员会有关一些悬而未决问题的报告。

有关题为“1994-1995两年期方案预算”的议程项目123的报告(A/48/938和Corr.1)涉及国际法院法官的服务条件的问题。在第5段中,第五委员会建议大会通过一项决议草案。第五委员会未经表决通过了该项决议草案。

关于题为“联合国中东维持和平部队经费的筹措”的议程项目130,第五委员会有关题为“联合国脱离接触观察员部队”的分项目(a)的报告第三部分载于文件A/48/812/Add.2。第五委员会在第5段中建议大会通过一项决议草案。委员会未经表决通过了该项决议草案。

关于题为“联合国驻黎巴嫩临时部队”的分项目(b),第五委员会的报告载于文件A/48/813/Add.2。第五委员会在报告的第5段中建议大会通过一项决议草案。委员会未经表决通过该项决议草案。应该指出,决议草案执行部分第14段中有一个排印错误,所提的款项应该是“\$1 806 400”而不是“\$1 818 400”。

关于题为“柬埔寨过渡时期联合国权力机构经费的筹措”的议程项目135,第五委员会报告的第二部分载于

文件A/48/818/Add.1。委员会在报告的第5段建议大会通过一项决议草案。委员会未经表决通过了该项决议草案。

关于题为“联合国格鲁吉亚观察团经费的筹措”的议程项目162,第五委员会报告的第三部分载于文件A/48/823/Add.2。委员会在报告的第5段中建议大会通过一项决议草案。委员会未经表决通过了该项决议草案。

最后,关于题为“联合国驻柬埔寨军事联络队经费的筹措”议程项目174,第五委员会报告的第二部分载于文件A/48/829/Add.1。在该报告第5段中,委员会建议大会通过决议草案A/C.5/48/L.68;委员会未经表决通过了该决议草案。

主席(以英语发言):如果没有人根据议事规则第六十六条提出建议,我将认为大会决定不讨论今天摆在其面前的第五委员会的各项报告。

就这样决定。

主席(以英语发言):因此,发言将限于解释投票或立场。

各代表团关于第五委员会各项建议的立场已在委员会中阐明并反映在有关正式记录中。请允许我提醒各位成员,根据第34/401号决定第7段,大会同意

“如果一个主要委员会和全体会议审议同一决议草案,各代表团应尽可能只发言一次解释其投票理由,即在委员会,或是在全体会议,但该代表团在全体会议所投的票与其在委员会所投的票有所不同,不在此限。”

还请允许我提醒各代表团,同样根据大会第34/401号决定,解释投票理由应以10分钟为限,各代表团应在各自的席位上发言。

在我们开始对第五委员会各项报告所载的建议采取行动之前,我要通知各位成员,我们将采用第五委员会采用的同样方式作出决定。

#### 议程项目123(续)

1994-1995两年期方案预算:第五委员会的报告(A/48/938和Corr.1)

主席(以英语发言):大会首先审议第五委员会关于国际法院法官的服务条件和补偿的报告(A/48/938和Corr.

1)。

大会现在就第五委员会在其报告第5段中提出的决议草案作出决定。第五委员会未经表决通过了题为“国际法院法官的薪酬、养老金和服务条件”的决议草案。

我是否可以认为大会也愿意这样做?

决议草案通过(第48/252 A、B和C号决议)。

主席(以英语发言):我们就此结束本阶段对议程项目123的审议。

#### 议程项目130(续)

##### 联合国中东维持和平经费的筹措

(a) 联合国脱离接触观察员部队:第五委员会的报告(第三部分)(A/48/812/Add.2)

(b) 联合国驻黎巴嫩临时部队:第五委员会的报告(第三部分)(A/48/813/Add.2)

主席(以英语发言):大会现在审议第五委员会的报告(A/48/812/Add.2)关于涉及联合国脱离接触观察员部队的议程项目130分项目(a)的第三部分。

大会现在就第五委员会在其报告第三部分第5段中提出的决议草案作出决定。第五委员会未经表决通过了该决议草案。

我是否可以认为大会也愿意这样做?

决议草案通过(第48/253号决议)。

主席(以英语发言):我们现在审议第五委员会的报告(A/48/813/Add.2)关于涉及联合国驻黎巴嫩临时部队的议程项目130分项目(b)的第三部分。

大会现在就第五委员会在其报告第三部分第5段中提出的决议草案作出决定。第五委员会未经表决通过了该决议草案。

我是否可以认为大会也愿意这样做?

决议草案通过(第48/254号决议)。

主席(以英语发言):我的理解是,阿拉伯叙利亚共和国代表愿解释其立场,我现在请他发言。

阿里先生(阿拉伯叙利亚共和国)(以阿拉伯语发言):我国代表团要解释其对文件A/48/812/Add.2所载的关于联合国脱离接触观察员部队经费的筹措的决议草案A/C.5/48/L.66和文件A/48/813/Add.2所载的关于联合

国驻黎巴嫩临时部队经费的筹措的决议草案A/C.5/48/L.65的立场。

我愿记录在案,如果把这两项决议草案付诸表决,我们原本会根据我国的一贯立场投反对票,我国的一贯立场是,造成此类部队存在的那个侵略国应对其经费的筹措负责。

主席(以英语发言):我们就此结束本阶段对议程项目130的审议。

议程项目135(续)

**柬埔寨过渡时期联合国权力机构经费的筹措:第五委员会的报告(第二部分)(A/48/818/Add.1)**

主席(以英语发言):大会现在就第五委员会在其报告第二部分第5段中提出的决议草案作出决定。第五委员会未经表决通过了该决议草案。

我是否可以认为大会也愿意这样做?

决议草案通过(第48/255号决议)。

主席(以英语发言):我们就此结束本阶段对议程项目135的审议。

议程项目162(续)

**联合国格鲁吉亚观察团经费的筹措:第五委员会的报告(第三部分)(A/48/823/Add.2)**

主席(以英语发言):关于这一项目的标题所载的观察团的名称,它同建立联合国格鲁吉亚观察团的安全理事会

第858(1993)号决议所使用的名称有出入。

我建议,为了使我们的术语同安全理事会的术语保持一致,议程项目162的标题应改为:“联合国格鲁吉亚观察团经费的筹措”。

如果没有人反对,就这样决定。

就这样决定。

主席(以英语发言):大会现在就第五委员会在其报告A/48/823/Add.2)第三部分第5段中提出的决议草案作出决定。第五委员会未经表决通过了该决议草案。

我是否可以认为大会也愿意这样做?

决议草案通过(第48/256号决议)。

主席(以英语发言):我们就此结束本阶段对议程项目162的审议。

议程项目174(续)

**联合国驻柬埔寨军事联络队经费的筹措:第五委员会的报告(第二部分)(A/48/829/Add.1)**

主席(以英语发言):大会现在就第五委员会在其报告第二部分第5段中提出的决议草案作出决定。第五委员会未经表决通过了该决议草案。

我是否可以认为大会也愿意这样做?

决议草案通过(第48/257号决议)。

主席(以英语发言):我们就此结束本阶段对议程项目174的审议。

上午11点30分散会。